

PROJECT BY

IN PARTNERSHIP WITH

**FATTORIA  
VITTADINI**



Co-funded by the  
Creative Europe Programme  
of the European Union



## **“BEYOND SIGNS” BANDO PER ARTISTI SORDI / NATIVI SEGNANTI**

<https://beyonddesigns.eu/>

**Scadenza: 15 Febbraio, 2021**

Il progetto Beyond Signs è stato ideato da Fattoria Vittadini (IT) in collaborazione con Dlan (HR) e Voarte (PT) ed è cofinanziato dal Programma Europa Creativa dell'Unione Europea con l'obiettivo di potenziare e promuovere l'arte dei Sordi/nativi segnanti e migliorare la visibilità delle Lingue dei Segni nelle arti dello spettacolo in Europa e oltre. Con questo progetto miriamo a rafforzare il ruolo delle Lingue dei segni nelle arti dello spettacolo tradizionali rendendo i prodotti artistici di queste culture disponibili e accessibili a un pubblico più ampio, segnante e non. Una più ampia accettazione delle diverse pratiche delle Lingue dei segni nelle arti dello spettacolo consentirebbe agli artisti nativi segnanti e agli operatori culturali di essere più spesso coinvolti nelle attività artistiche e di raggiungere un pubblico significativamente più ampio. Il progetto mira anche ad abbattere le barriere di accesso alla carriera incontrate dagli artisti Sordi.

Questo bando è un invito agli artisti interessati a essere coinvolti nel progetto Beyond Signs. Se vuoi far parte del nostro progetto ed esibirti al Festival del Silenzio 2022 di Milano (IT) e al Fringe Festival 2022 di Edimburgo (UK), inviaci la tua candidatura, seguendo queste istruzioni.

### **Art. 1. Chi può candidarsi**

Il bando è aperto a performer segnanti di età superiore ai 18 anni. Le candidature sono benvenute da qualsiasi regione geografica.

### **Art. 2. Come fare domanda**

Per partecipare, è necessario compilare il [modulo di partecipazione](#) e inviarlo via e-mail a [art@beyonddesigns.eu](mailto:art@beyonddesigns.eu) insieme a un video non più lungo di 4 minuti, che contenga al massimo un minuto di auto-presentazione, rispondendo alle seguenti domande:

- come hai imparato la lingua dei segni?
- Come ti sei avvicinato alle arti dello spettacolo?
- qual è il tuo stile performativo preferito?

Gli altri 3 minuti servono per dimostrare le tue capacità performative.

Puoi scegliere l'argomento della tua breve esibizione, ma assicurati di comunicarlo nell'introduzione e, se possibile, realizza il video in HD.

**Il termine ultimo per la presentazione della domanda e del video è il 15 febbraio 2021.** Eventuali aggiornamenti sui rinvii alla scadenza saranno disponibili su questo sito e su [Facebook](#), [Youtube](#) e [Instagram](#)



### Art. 3. Processo di selezione

I candidati saranno invitati a prendere parte ad una **conferenza Zoom** con i Direttori Artistici del progetto, per la selezione di 10 artisti. La short list dei 10 artisti verrà comunicata entro il 15 marzo 2021.

I 10 artisti selezionati prenderanno parte a un **LABORATORIO DI SELEZIONE di 5 giorni che si terrà a Milano (IT) a maggio 2021**, che ci consentirà di selezionare il gruppo finale di 5 artisti sordi / segnanti che collaboreranno alla performance e alle attività creative di BEYOND SIGNS .

### Art. 4. Realizzazione della produzione artistica

Gli artisti selezionati per la fase finale saranno coinvolti in 3 periodi di residenza artistica:

- 5 giorni a maggio 2021 a Milano (IT), durante il Festival del Silenzio, subito dopo il laboratorio di selezione;
- fino a 10 giorni a luglio 2021 a Soudos - Espaço Rural de Artes (Tomar) (PT);
- fino a 10 giorni a ottobre 2021 a Zagabria (HR) durante il Festival of Inclusive Theatre.

Alla fine di ogni residenza si tiene una prova aperta.

Gli artisti parteciperanno anche ad una residenza tecnica e artistica di 10 giorni a Milano (IT) in aprile / maggio 2022. La fase finale della produzione teatrale BEYOND SIGNS consiste nel suo debutto durante il Festival del Silenzio di Milano (IT) ad aprile / Maggio 2022 e la sua messa in scena a Edinburgo (Regno Unito) durante il Fringe Festival nell'agosto 2022.

### Art. 5. Compenso e condizioni economiche

Tutti gli artisti selezionati devono impegnarsi alla piena disponibilità per tutte le fasi di lavoro indicate negli articoli 3 e 4. Le date possono essere suscettibili di cambiamento a seguito delle mutevoli situazioni pandemiche in ciascun Paese ospitante.

Le spese di viaggio, vitto e alloggio saranno coperte per tutti i periodi sopra indicati. Gli artisti riceveranno anche un cachet di 2000€ (al lordo delle tasse nazionali applicabili nei paesi ospitanti). Un accordo internazionale, nel rispetto delle leggi nazionali, sarà discusso e firmato da uno dei partner e da ciascun artista. Il pagamento sarà effettuato tramite bonifico bancario.

### Art. 6. Condizioni generali e protezione dei dati personali

La presentazione di una domanda di partecipazione costituisce accettazione dei termini del presente bando.

La selezione è a totale discrezione della Direzione Artistica.

Ai sensi del Regolamento Europeo 2016/679 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 27 aprile 2016 sulla protezione delle persone fisiche, i richiedenti si impegnano ad autorizzare il trattamento dei dati personali e l'utilizzo dei materiali inviati esclusivamente ai fini della promozione del progetto.



## ISTRUZIONI PER I PARTECIPANTI

Per caricare correttamente la tua applicazione video, segui i passaggi seguenti:

### FASE 1:

- Scarica il [PDF del modulo di partecipazione](#)
- compila le informazioni richieste e firma il documento

### FASE 2:

- Registra la tua presentazione video sul tuo smartphone o con la tua videocamera.
- Prova a posizionare la videocamera in una posizione fissa o chiedi a qualcuno di aiutarti a mantenerla ferma.
- Il video NON deve essere più lungo di QUATTRO minuti. Un minuto di auto-presentazione e tre minuti per mostrare le tue capacità performative in Lingua dei Segni.

### FASE 3:

- Metti il modulo di domanda PDF firmato e il video registrato nella stessa cartella e rinomina la cartella con il tuo nome completo. Successivamente, comprimi la cartella in una directory .ZIP
- Vai su [www.WeTransfer.com](http://www.WeTransfer.com) e invia il file .ZIP tramite WeTransfer a [art@beyondsigns.eu](mailto:art@beyondsigns.eu) (IMPORTANTE: la directory .ZIP non deve superare i 2 GB o WeTransfer non sarà in grado di inviarla).

### FASE 4:

- Riceverai un'e-mail di conferma all'indirizzo e-mail utilizzato per l'invio del WeTransfer.
- Riceverai una notifica del risultato della selezione tramite e-mail

Per informazioni tecniche sul processo di candidatura, inviare un'e-mail a [art@beyondsigns.eu](mailto:art@beyondsigns.eu) o [org@beyondsigns.eu](mailto:org@beyondsigns.eu)

In caso di domande o dubbi su “BEYOND SIGNS BANDO PER ARTISTI SORDI / NATIVI SEGNANTI”, inviare un'e-mail a [art@beyondsigns.eu](mailto:art@beyondsigns.eu) o videochiamare uno dei Direttori Artistici ai numeri Whatsapp disponibili di seguito:

**Rita Mazza** (IT) +39 339 8530009 (Lingua dei segni italiana, Lingua dei segni tedesca, Lingua dei segni britannica, Lingua dei segni francese, Lingua dei segni internazionale)

**Angel Naumovski** (HR) +385 91 4923109 (Lingua dei segni croata, Lingua dei segni internazionale)

**Tony Weaver** (PT) +351932438.651 (Lingua dei segni portoghese, Lingua dei segni internazionale)